Office de qualification / Secrétariat d'examen
Monbijoustrasse 61
3007 Berne
Tél. 031 351 38 29
qualification@inter-pret.ch

INTERPRET

Demande d'admission à l'examen professionnel fédéral de spécialiste en interprétariat communautaire et médiation interculturelle

1. Données personnelles

☐ Madame / ☐ Monsieur

Nom : ..... Prénom : .....

Rue/N° :.: ..... NPA/Lieu (Canton) : .....

Date de naissance : ..... Numéro AVS : .....

Nationalité : ..... CH : Lieu d'origine : .....

Tél. 1 : ..... Tél. 2 : .....

Courriel : .....

J'ai l'intention de passer l'épreuve pratique de l'examen professionnel dans la combinaison de langues suivante :

français – .....

Eventuelle combinaison de langues supplémentaire (coût suppl. de CHF 500.–) :

français – .....

J'ai déjà passé cet examen en ____ (année) et je m'inscris pour répéter les épreuves suivantes :

☐ épreuve 1 (travail d'examen) ☐ épreuve 2 (présentation et entretien professionnel)

☐ épreuve 3 (entretien professionnel) ☐ épreuve 4 (examen pratique)

⇨ Vous êtes déjà admis·e à l'examen. Veuillez seulement dater et signer au verso de ce formulaire (le point 2 ne vous concerne pas).

Les inscriptions doivent être envoyées d'ici le 9 juin 2024 à :

Office de qualification INTERPRET, Secrétariat d'examen, Monbijoustrasse 61, 3007 Berne

Seules seront prises en compte les demandes complètes envoyées d'ici le 9 juin 2024. Les inscriptions incomplètes ou reçues après ce délai ne seront pas considérées.

La Commission qualité décidera des admissions à l'examen jusqu'au début du mois juillet 2024.

2. Les documents et attestations de compétences suivants sont exigés pour l'admission au module 10 et à l'examen professionnel et doivent être joints à l'inscription

☐ **Résumé de la formation et des activités professionnelles** (peut être présenté sous forme de curriculum vitae)

☐ **Copie d'une pièce d'identité officielle avec photo**

☐ **Certificat fédéral de capacité, attestation équivalente** (formation générale ou professionnelle de 3 ans au moins de niveau secondaire II ou d'une filière de formation équivalente)

☐ **Attestation de compétence formelle pour la langue officielle locale (français)** (min. niveau C1)

☐ **Certificat INTERPRET d'interprète communautaire**

☐ **Attestations de module** (au moins 3 des 7 modules ci-dessous, dont au moins 1 du domaine A et au moins 1 du domaine B)

Domaine de compétence A
(interprétariat communautaire)

- ❒ M3 « Interprétariat par téléphone »
- ❒ M4 « Interprétariat auprès des autorités administratives et judiciaires » OU M4a « Interprétariat dans le cadre de la consultation juridique dans la procédure d'asile »
- ❒ M5 « Interprétariat dans le domaine de la santé psychique »

Domaine de compétence B
(médiation interculturelle) **:**

- ❒ M6 « Accompagner des personnes dans le processus d'intégration »
- ❒ M7 « Animer des groupes de parole dans un contexte interculturel »
- ❒ M8 « Animer des séances d'information et de formation dans un contexte interculturel »
- ❒ M9 « Collaborer à des projets dans un contexte interculturel »

- ❒ La validité de mon attestation de module M __, est expirée et je demande une prolongation
- ❒ La validité de mon attestation de module M __, est expirée et je demande une prolongation
- ❒ La validité de mon attestation de module M __, est expirée et je demande une prolongation

---

Titres de formation jugés équivalents
… pour module ____ => Titre : _____

… pour module ____ => Titre : _____

☐ **Attestations de formation continue** (au moins 26 heures)

☐ **Attestations de l'activité pratique** (correspondant au minimum à 500 heures, dont au moins 100 heures dans le domaine A et au moins 50 heures dans le domaine B)

☐ **Attestations de la réflexion sur la pratique** (au moins 26 heures, dont au moins 18 dans des groupes de supervision de 4 à 8 personnes)

<u>Important</u> : N'envoyez aucun document original, mais seulement des photocopies ! Nous vous recommandons de conserver un exemplaire complet de votre dossier et de nous transmettre votre envoi par courrier A. INTERPRET décline toute responsabilité en cas de perte de courrier par la Poste. L'Office de qualification INTERPRET accuse réception du dossier dans les 7 jours.

Je soussigné·e confirme avoir rempli le présent formulaire de manière conforme à la vérité et avoir l'intention de me présenter à l'examen professionnel en 2024.

Date : ..... Signature : .....